

KLF 150



VELUX®

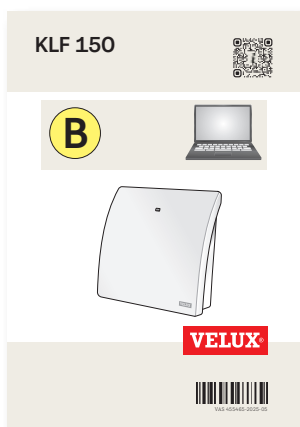
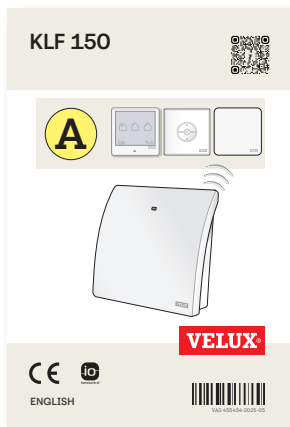


ČESKY



VAS 455513-2025-05

S rozhraním se dodávají dva návody (A a B).



Nastavení pomocí ovládacího panelu KLR 200

Gratulujeme k zakoupení vašeho nového výrobku VELUX!

Děkujeme, že jste si koupili výrobek VELUX.

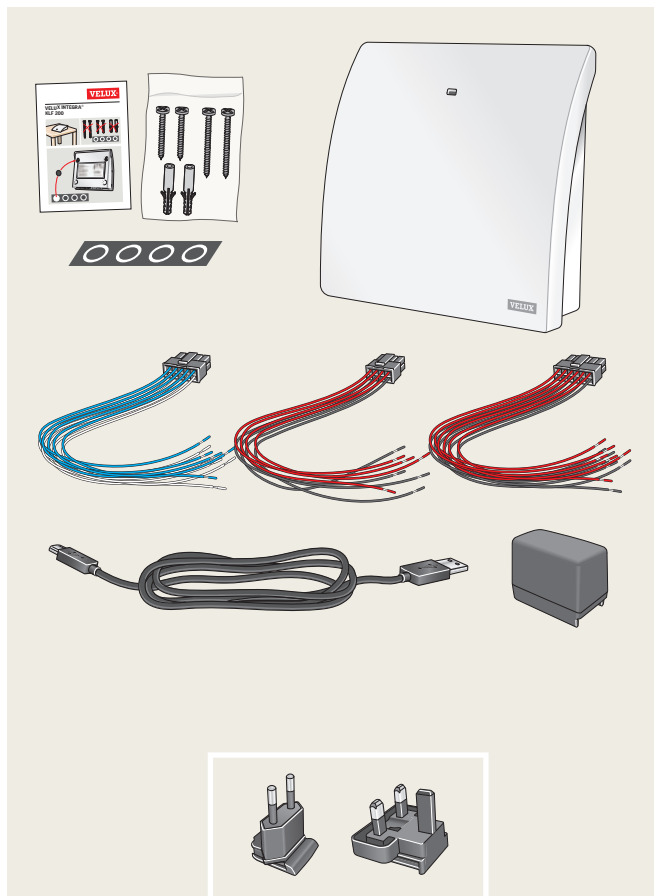
Tento výrobek lze použít jako rozhraní nebo jako opakovač.

Jako rozhraní se používá v případě, kdy jsou výrobky io-homecontrol® ovládány externími ovládacími zařízeními, která nejsou s io-homecontrol® kompatibilní.

Jako opakovač se používá v případě, že chcete rozšířit ovládací rozsah aktivačních jednotek v systému bezdrátovým přenosem obdržených příkazů.

Obsah balení	4
Popis výrobku	5
Výchozí nastavení	5
Důležité informace	6-8
Funkce rozhraní	
Funkce vstupů	9-11
Registrace výrobků	12
Registrace pomocí obousměrného ovládacího panelu VELUX KLR 300	13-17
Registrace pomocí jednosměrného aktivační jednotky VELUX	18-19
Funkce výstupů	20
Resetování	21
Funkce opakovače	22-26
Vlastní poznámky	27

Obsah balení

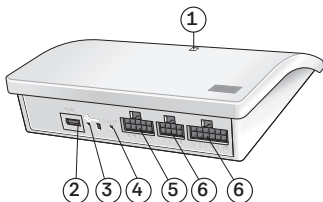


Popis výrobku

Výchozí nastavení

Popis výrobku

- ① Svítivá dioda
- ② Elektrické napájení
- ③ Tlačítko klíče
- ④ RESET
- ⑤ Výstupy
- ⑥ Vstupy



Výchozí nastavení

Vstupy (ovládání)

Externí řídicí signál kratší než 1,5 sekundy způsobí, že výrobek VELUX doběhne do koncové polohy.

- Sudé vstupy (2, 4, 6, 8) se používají k zavření/spuštění dolů: Výrobek doběhne do koncové polohy
- Liché vstupy (1, 3, 5, 7) se používají k otevření/vytažení nahoru: Výrobek doběhne do koncové polohy

Externí řídicí signál delší než 1,5 sekundy způsobí, že výrobek VELUX se bude pohybovat, dokud signál neskončí, nebo výrobek nedoběhne do koncové polohy.

Výchozí rychlost se používá pro všechny motorické jednotky včetně těch, které podporují tichý provoz.

Ve výchozím nastavení se kanál 3 io-homecontrol® používá ke komunikaci a nejsou blokovány žádné kanály nebo signály.

Výstupy (signály)

Když nedojde k úspěšnému provedení žádné akce, výstupní relé se aktivuje na 2 sekundy.

Výchozí nastavení lze upravit pomocí webového rozhraní. Informace najdete v příloženém návodu **B**.



Před instalací a použitím si pečlivě prostudujte celý návod. Uchovejte návod pro budoucí vyhledávání informací a předejte ho případnému novému uživateli.

Bezpečnost

- Rozhraní VELUX KLF 150 mohou používat osoby (ve věku 8 let a starší) s dostatkem zkušeností a znalostí, které byly proškoleny ohledně jeho bezpečného používání a poučeny o možných nebezpečích. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- S rozhraním si děti nesmí hrát.
- Rozhraní, el. zástrčka a kabel adaptéru jsou určeny pouze pro vnitřní použití.
- Rozhraní nesmí být zakryté (maximální okolní teplota: 50 °C).
- Rozhraní je třeba nainstalovat maximálně 2 metry od podlahy.
- Dojde-li k poškození zástrčky na adaptéru nebo kabelu, musí se vyměnit.

Výrobek

- Rozhraní je založeno na obousměrné RF (radiofrekvenční) komunikaci a je označeno symbolem . Tento symbol můžete najít na identifikačním štítku.
- Kabely vstupu rozhraní nesmí být delší než 100 m.
- Pásmo radiové frekvence: 868 MHz, maximální přenesený výkon vysokého kmitočtu: < 25 mW.

Důležité informace

- Dosah radiového signálu: 300 m volné plochy. V závislosti na konstrukci stavby je vnitřní dosah přibližně 30 m. Nicméně konstrukce z vyztuženého betonu, kovové stropy a sádkartonové konstrukce s ocelovými výztuhami mohou tento dosah omezovat.
- Obal musí být zlikvidován v souladu s národními směrnici.
- ~~X~~ Tento výrobek včetně baterií (pokud existují) je považován za elektrické nebo elektronické zařízení a obsahuje nebezpečné materiály, součásti či látky. Přeskrtnutá pojízdná popelnice značí, že odpadní elektrické a elektronické zařízení nesmějí být likvidovány společně s domovním odpadem. Musí být tříděny odděleně v recyklačních stanicích nebo jiných sběrných místech či odebírána přímo z domácností, aby se zvýšila možnost recyklace, opětovného použití a využití odpadních elektrických a elektronických zařízení. Tříděním elektrického a elektronického odpadu s tímto symbolem přispíváte ke snížení objemu spalovaného nebo zakopávaného odpadu a negativního vlivu na lidské zdraví a životní prostředí. Další informace získáte u místních městských technických služeb nebo od prodejce výrobků VELUX.

Údržba

- Pokud je potřeba provést opravu nebo seřízení, odpojte veškeré el. napájení a zajistěte, aby nemohl být výrobek znovu náhodně zapojen.
- Rozhraní vyžaduje pouze minimální údržbu. Povrch může být čištěn jemným, navlhčeným hadříkem.
- Náhradní díly jsou k dispozici u prodejců výrobků VELUX. Při komunikaci nahlaste informace z identifikačního štítku.
- V případě dalších technických dotazů prosím kontaktujte společnost VELUX, viz telefonní seznam nebo www.velux.com.



io-homecontrol® je označením moderní a bezpečné rádiové technologie, jejíž další předností je nenáročná instalace. Všechny výrobky s označením io-homecontrol® dokážou navzájem komunikovat, což přispívá k pohodlí, bezpečnosti a úsporám energie jejich uživatelů.

www.io-homecontrol.com

Důležité informace



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tímto prohlašujeme, že rozhraní VELUX KLF 150
(3LF DK50 EU/BS-RC018-XX)

- je v souladu se směrnicí pro elektrická zařízení nízkého napětí 2014/35/EU, směrnicí EMC o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU, směrnicí o rádiových zařízeních 2014/53/EU a směrnicí o nebezpečných látkách 2011/65/EU,
- bylo vyrobeno v souladu s harmonizovanými normami EN 62368-1(2014), EN 55032(2015) + A11(2020), EN 55035(2017) + A11(2020), EN 62233(2008) a EN 62311 a
- bylo posouzeno v souladu s harmonizovanou normou EN 63000(2018).

VELUX A/S: *Jens Aksel Thomsen*
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

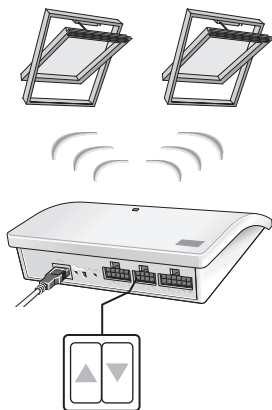
Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm 04.04.2025
CE DoC 940448-00

Funkce rozhraní

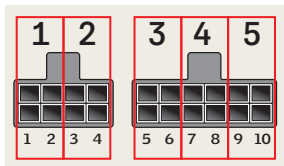
Funkce vstupů

Jako rozhraní se používá v případě, kdy jsou výrobky io-homecontrol® ovládány externími ovládacími zařízeními, která nejsou s io-homecontrol® kompatibilní.

Vstupy v rozhraní musí být zapojeny do ovládacích zařízení s bezpotenciálovými kontakty. Když je bezpotenciálový kontakt aktivován, rozhraní pošle bezdrátově příkaz do výrobků io-homecontrol®, které mají být ovládány. Je možné ovládat samostatný výrobek nebo skupinu výrobků (celkem až 200 výrobků). V případě potřeby je vždy možné ovládat okno bezdrátově.



Samostatné ovládání výrobku nebo skupiny výrobků vyžaduje dva vstupy na výrobek nebo skupinu výrobků, tj. společně vstupy 1 a 2, vstupy 3 a 4, vstupy 5 a 6 atd. To znamená, že je možné nakonfigurovat až pět výrobků nebo skupin výrobků.



Funkce rozhraní

Funkce vstupů

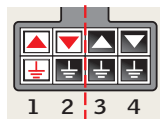
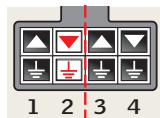
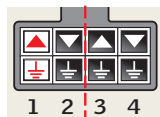
Standardní nastavení vstupů:

OTEVŘENÍ/VYTAŽENÍ/ZAPNUTÍ je ovládáno spojením **1**  a .

ZAVŘENÍ/SPUŠTĚNÍ/VYPNUTÍ je ovládáno spojením **2**  a .

ZASTAVENÍ je ovládáno spojením **1**  a **2**  a .

Horní řady svorek **VSTUP** jsou signály  / . Dolní řady svorek **VSTUP** jsou společné uzemnění .

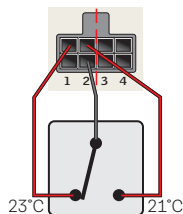


Termostatické ovládání střešního okna VELUX termostatem nekompatibilním s io-homecontrol®

Termostat může být použit pro ovládání automatického otevírání a zavírání oken v závislosti na teplotě. Typický termostat pracuje pomocí bezpotenciálových přepínacích kontaktů, které se připojují mezi dvěma pozicemi v závislosti na okolní teplotě.

Termostat nastavený na 22 °C bude typicky měnit pozici (např. otvírat okna), když teplota vystoupí nad 23 °C, a přepne se zpátky (např. zavře okna), když teplota opět klesne pod 21 °C.

V případě potřeby je vždy možné ovládat okno bezdrátově.



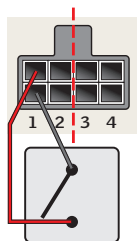
Funkce rozhraní

Funkce vstupů

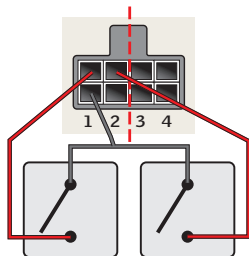
Samostatný kontakt může být použit pro ovládání výrobků buď nahoru, nebo dolů – lze použít například pro roletu.

Krátký stisk (pod 1,5 sekundy): Výrobek doběhne do koncové polohy.

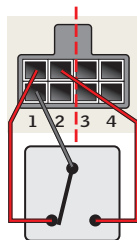
Dlouhý stisk: Výrobek poběží pouze tak dlouho, dokud je tlačítko stlačeno.



Sada dvou kontaktů může být použita pro ovládání výrobků nahoru i dolů s volitelným přerušením současným stisknutím obou kontaktů.



Přepínací kontakt může být také použit pro ovládání výrobků nahoru i dolů, ale zastavení není možné – lze použít například pro termostat.



Funkce rozhraní

Registrace výrobků

Výrobky io-homecontrol® musí být registrovány v rozhraní, aby bylo možné je ovládat. Je možné zaregistrovat a ovládat až 200 výrobků.

Pokud vlastníte obousměrný ovládací panel VELUX KLR 300 (označený symbolem ) , můžete kopírovat registrované výrobky z ovládacího panelu do rozhraní. Viz strany 13-17.



Pokud vlastníte **pouze** jednosměrnou aktivační jednotku VELUX (označený symbolem ) , můžete kopírovat ovládané výrobky do rozhraní. Viz strany 18-19.



Poznámka: Pokud vlastníte jednosměrný i obousměrný ovladač, můžete kopírovat registrované výrobky z obou ovladačů pomocí obousměrného ovládacího panelu VELUX KLR 300.

Funkce rozhraní

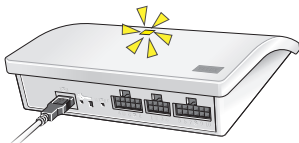
Registrace pomocí obousměrného ovládacího panelu VELUX KLR 300

Následující obrázky ukazují, jak zkopírujete obsah z ovládacího panelu KLR 300 do rozhraní KLF 150.



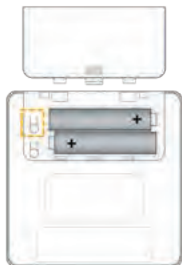
1

Připojte rozhraní k napájení. Když světelná dioda bliká žlutě, rozhraní je připraveno ke konfiguraci.



2

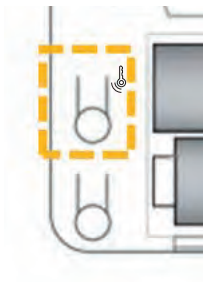
Vysuňte kryt baterie z ovládacího panelu KLR 300.



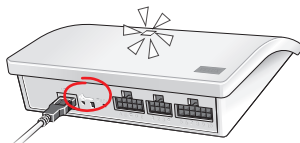
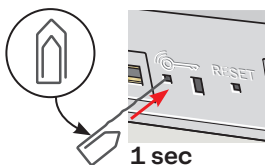
Funkce rozhraní

Registrace pomocí obousměrného ovládacího panelu VELUX KLR 300

- 3** Stiskněte a podržte ikonu klíče na ovládacím panelu, dokud nezačne rychle blikat zeleně (během 2 až 8 sekund) 



- 4** Krátce stiskněte ikonu klíče na zařízení KLF 150 (1 s.)
- Světelná dioda vedle tlačítka klíče se rozsvítí zeleně, což signalizuje úspěšný přenos klíče.
 - Zařízení KLF 150 by nyní mělo blikat bíle.
 - Klíč mezi zařízeními KLF 150 a KLR 300 byl vyměněn.



Funkce rozhraní

Registrace pomocí obousměrného ovládacího panelu VELUX KLR 300

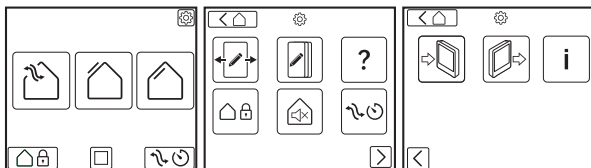
5

Zvolte produkty, které má zařízení KLF 150 ovládat.

Klepněte na 

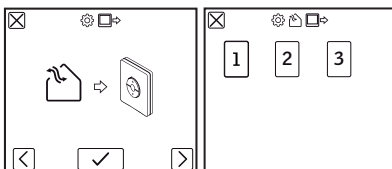
Klepněte na 

Klepněte na 



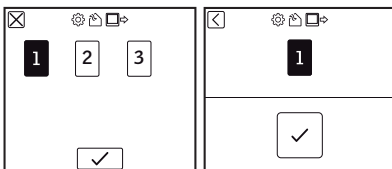
6

Klepněte na 



Zvolte produkty, které má zařízení KLF 150 ovládat.

Klepněte na  x 2



Produkt by měl nyní blikat.

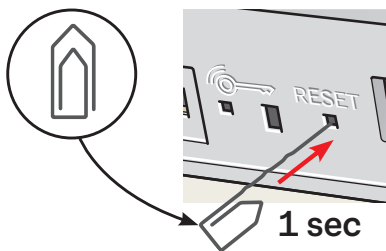
Ovládací panel KLR 300 je nyní nastaven.

Funkce rozhraní

Registrace pomocí obousměrného ovládacího panelu VELUX KLR 300

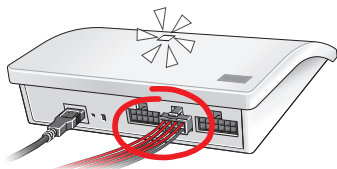
7

Krátce stiskněte tlačítko RESET.
Světelná dioda by nyní měla rychle blikat bíle.



8

Zapojte dodaný svazek vodičů do vstupní svorky.



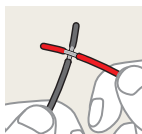
Funkce rozhraní

Registrace pomocí obousměrného ovládacího panelu VELUX KLR 300

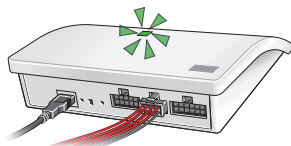
9

Zkratujte vodiče (na 1 sekundu) ve dvojitém vstupu, který slouží k ovládání vybraných výrobků. Může trvat až 1 minutu, než svítivá dioda začne blikat zeleně a výrobky budou přiřazeny vstupní svorce rozhraní.

Poznámka: Při opětovném zkratování stejného vstupu budou předchozí konfigurace nahrazeny. To znamená, že pokud chcete přidat výrobek do skupiny, která již byla nakonfigurována, všechny výrobky ve skupině je nutné znovu přidat.



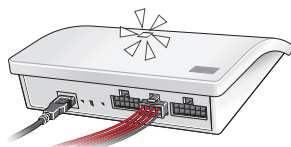
1 sec



10

Jestliže svítivá dioda svítí bíle, rozhraní KLF 150 bylo nakonfigurováno jako rozhraní. Konfigurace může trvat několik minut.

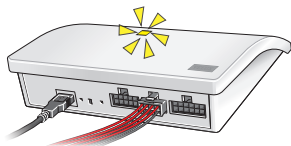
Poznámka: Chcete-li přidat do rozhraní další výrobky, zopakujte kroky 5-9.



Funkce rozhraní

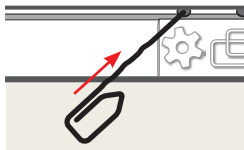
Registrace pomocí jednosměrného aktivační jednotky VELUX

- 1** Následující obrázky ukazují, jak zkopírujete obsah z jednosměrné aktivační jednotky do rozhraní KLF 150.

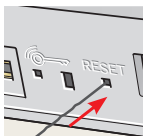


Připojte rozhraní k napájení ze sítě a zapojte dodaný svazek vodičů do vstupní svorky. Když svítivá dioda bliká žlutě, rozhraní je připraveno ke konfiguraci.

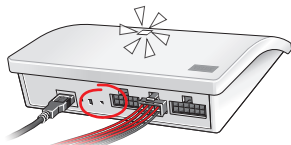
- 2** Pomocí špičatého předmětu stiskněte tlačítko  na zadní straně aktivační jednotky.



- 3** Krátce (na 1 sekundu) stiskněte špičatým předmětem tlačítko RESET na zadní straně rozhraní. Svítivá dioda začne blikat bíle. Krok 4 musí být nyní proveden do dvou minut.



1 sec



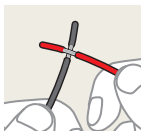
Funkce rozhraní

Registrace pomocí jednosměrného aktivační jednotky VELUX

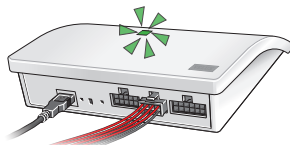
4

Zkratujte vodiče (na 1 sekundu) ve dvojitém vstupu, který slouží k ovládání vybraných výrobků. Svítivá dioda začne blikat zeleně.

Poznámka: Při opětovném zkratování stejného vstupu budou předchozí konfigurace nahrazeny. To znamená, že pokud je přidán výrobek do skupiny, která již byla nakonfigurována, všechny výrobky ve skupině je nutné znovu přidat.



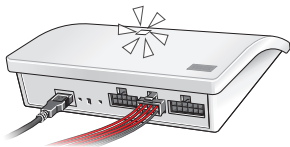
1 sec



5

Jestliže svítivá dioda svítí bíle, rozhraní KLF 150 bylo nakonfigurováno jako rozhraní.

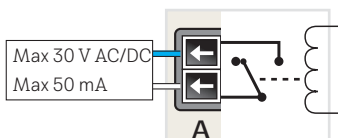
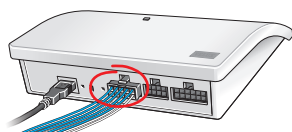
Poznámka: Chcete-li přidat do rozhraní další výrobky, zopakujte kroky 1-4.



Funkce rozhraní

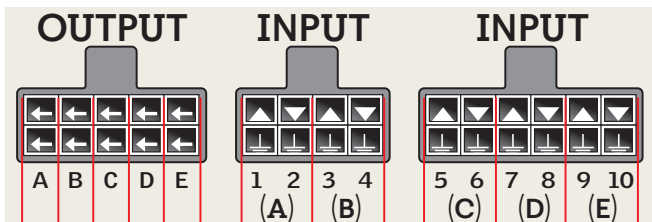
Funkce výstupů

Výstupní funkce se používá společně s instalací automatizovaného systému řízení vybavení budovy (IBI) k získání zpětné vazby z rozhraní KLF 150. Výstupní funkce poskytuje uživateli zpětnou vazbu, zda byla provedena daná akce, např. se zavřelo okno. Zpětná vazba je realizována aktivací integrovaného výstupního relé na 2 sekundy.



Instalace automatizovaného systému řízení vybavení budovy

Výrobky io-homecontrol® lze kombinovat s většinou instalací automatizovaného systému řízení vybavení budovy (IBI). IBI systém musí zahrnovat výstupní modul s jedním nebo více programovatelnými výstupy. Po připojení výstupů IBI ke vstupním svorkám rozhraní je možné ovládat pomocí rozhraní příslušné výrobky io-homecontrol®. Pomocí dvou výstupů je možné ovládat obě funkce ▲ a ▼ výrobku io-homecontrol® nebo skupiny výrobků io-homecontrol®.



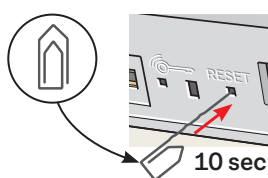
VÝSTUP A se spojí se **VSTUPEM 1** a **2**.

VÝSTUP B se spojí se **VSTUPEM 3** a **4** atd.

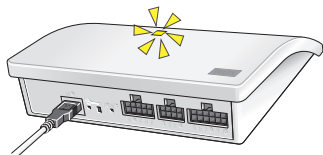
Funkce rozhraní

Resetování

Po resetování dojde k odstranění **veškerých** nastavení a obnovení výrobních nastavení rozhraní.



Pomocí špičatého předmětu stiskněte na deset sekund tlačítko RESET na zadní straně rozhraní, dokud se svítivá dioda nerozsvítí červeně. Poté začne svítivá dioda svítit žlutě a následně začne blikat červeně.



Když svítivá dioda bliká žlutě, rozhraní bylo resetováno. Tato operace může trvat až 1 minutu.

Funkce opakovače

Registrace pomocí obousměrného ovládacího panelu VELUX KLR 300

Jako opakovač rozšiřuje rozhraní ovládací rozsah aktivačních jednotek v systému bezdrátovým přenosem obdržených příkazů. Pokud se používá jako opakovač, musí být rozhraní umístěno přibližně uprostřed mezi ovladači a výrobky io-homecontrol® určenými k ovládání.

Funkce opakovače musí být registrována v obousměrných ovladačích stejným způsobem jako u ostatních výrobků io-homecontrol®.

Poznámka: Funkce opakovače nemůže být použita v kombinaci s jednosměrnými ovladači. Až tři rozhraní v systému mohou být nastavena do funkce opakovače.

Ovládací rozsah dálkových ovladačů nemůže být dále rozšířen ve stejném směru umístěním více opakovačů jeden za druhým, protože příkazy mohou být vyslány pouze přes jeden opakovač.

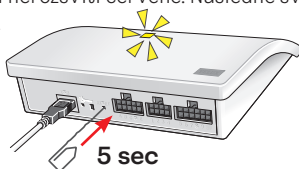


Funkce opakovače

Registrace pomocí obousměrného ovládacího panelu VELUX KLR 300

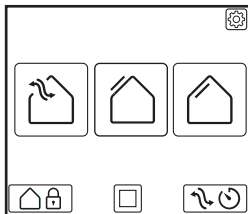
1

Pomocí špičatého předmětu stiskněte na 5 sekund tlačítko RESET na zadní straně zařízení KLF 150, dokud se světelná dioda nerozsvítí červeně. Následně světelná dioda začne blikat žlutě.



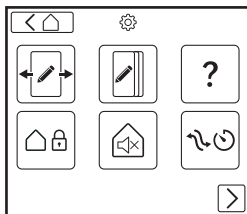
2

Na ovládacím panelu KLR 300 klepněte na 



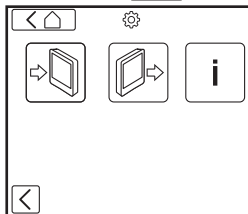
3

Klepněte na 



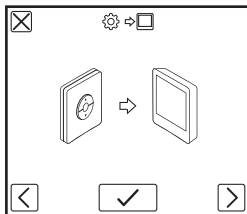
4

Klepněte na 



5

Klepněte na 

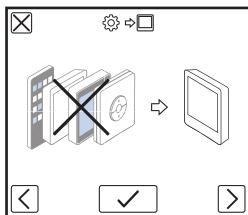


Funkce opakovače

Registrace pomocí obousměrného ovládacího panelu VELUX KLR 300

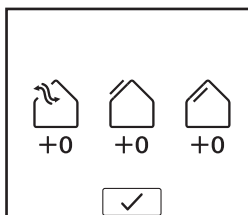
6

Klepněte na ☒ x 2



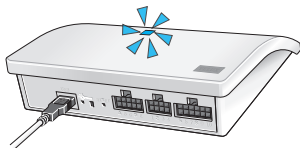
7

Ovládací panel KLR 300 zobrazí zprávu „žádné produkty nebyly nalezeny“ – klepněte na tlačítko ☒



8

Jestliže svítivá dioda svítí modře, rozhraní KLF 150 bylo nakonfigurováno jako opakovač.



Funkce opakovače

Registrace pomocí brány VELUX ACTIVE

Jako opakovač rozšiřuje rozhraní ovládací rozsah aktivačních jednotek v systému bezdrátovým přenosem obdržенých příkazů. Pokud se používá jako opakovač, musí být rozhraní umístěno přibližně uprostřed mezi ovladači a výrobky io-homecontrol® určenými k ovládání.

Funkce opakovače musí být registrována v obousměrných ovladačích stejným způsobem jako u ostatních výrobků io-homecontrol®.

Poznámka: Funkce opakovače nemůže být použita v kombinaci s jednosměrnými ovladači. Až tři rozhraní v systému mohou být nastavena do funkce opakovače.

Ovládací rozsah dálkových ovladačů nemůže být dále rozšířen ve stejném směru umístěním více opakovačů jeden za druhým, protože příkazy mohou být vyslány pouze přes jeden opakovač.

Registrace pomocí brány VELUX ACTIVE

KLF 150 se registruje do brány VELUX ACTIVE pouze pomocí tlačítek brány.

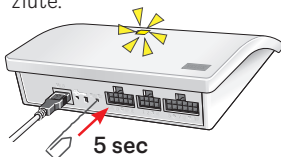
Poznámka: KLF 150 nerozšiřuje dosah senzoru vnitřního klimatu VELUX ACTIVE a přepínače odchodu.



Funkce opakovače

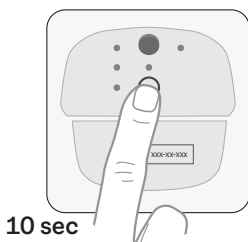
Registrace pomocí brány VELUX ACTIVE

- 1 Pomocí špičatého předmětu stiskněte na 5 sekund tlačítko RESET na zadní straně zařízení KLF 150, dokud se světelná dioda nerozsvítí červeně. Následně světelná dioda začne blikat žlutě.

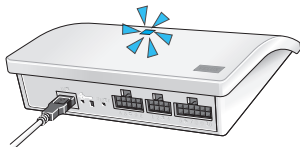


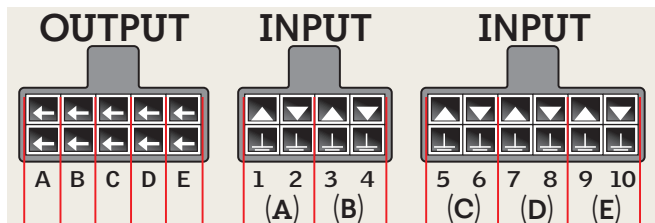
- 2 Zaregistrujte zařízení KLF 150 stisknutím tlačítka ozubeného kolečka na zadní straně brány po dobu 10 sekund, dokud světlo blikající světelné diody nezmění barvu z bílé na modrou.

Po 1 minutě se světelná dioda vypne.



- 3 Zařízení KLF 150 je nakonfigurováno jako opakovač, když světelná dioda nepřetržitě svítí modrým světlem.





	Výrobek
A	
B	
C	
D	
E	
1 2	
3 4	
5 6	
7 8	
9 10	

AR:	VELUX Export (VELUX A/S) + 45 4516 7885	IT:	VELUX Italia s.p.a. 045/6173666
AT:	VELUX Österreich GmbH 02245/32 3 50	JP:	VELUX-Japan Ltd. 0570-00-8141
AU:	VELUX Australia Pty. Ltd. 1300 859 856	KR:	VELUX Export (VELUX A/S) + 45 4516 7885
BA:	VELUX Bosna i Hercegovina d.o.o. 033/626 493, 626 494	LT:	VELUX Lietuva, UAB (85) 270 91 01
BE:	VELUX Belgium (010) 42.09.09	LV:	VELUX Latvia SIA 67 27 77 33
BG:	ВЕЛУКС България ЕООД 02/955 99 30	NL:	VELUX Nederland B.V. 030 - 6 629 629
CA:	VELUX Canada Inc. 1 800 88-VELUX (888-3589)	NO:	VELUX Norge AS 22 51 06 00
CH:	VELUX Schweiz AG 062 289 44 45	NZ:	VELUX New Zealand Ltd. 0800 650 445
CL:	VELUX Export (VELUX A/S) + 45 4516 7885	PL:	VELUX Polska Sp. z o.o. (022) 33 77 000 / 33 77 070
CN:	VELUX (CHINA) CO. LTD. 0316-607 27 27	PT:	VELUX Portugal, Lda 21 880 00 60
CZ:	VELUX Česká republika, s.r.o. 531 015 511	RO:	VELUX România S.R.L. 0268-402740
DE:	VELUX Deutschland GmbH www.velux.de/kontakt	RS:	VELUX Srbija d.o.o. 011 20 57 500
DK:	VELUX Danmark A/S 45 16 45 16	SE:	VELUX Svenska AB 042/20 83 80
EE:	VELUX Eesti OÜ 621 7790	SI:	VELUX Slovenija d.o.o. 01 724 68 68
ES:	VELUX Spain, S.A.U. 91 509 71 00	SK:	VELUX Slovensko, s.r.o. (02) 33 000 555
FR:	VELUX France 0806 80 15 15 Service gratuit + prix appel	TR:	VELUX Çatı Pencereleri Ticaret Limited Şirketi 0 216 302 54 10
GB:	VELUX Company Ltd. 01592 778 225	UA:	ТОВ "ВЕЛЮКС Україна" (044) 2916070
HR:	VELUX Hrvatska d.o.o. 01/5555 444	US:	VELUX America LLC 1-800-88-VELUX
HU:	VELUX Magyarország Kft. (06/1) 436-0601		
IE:	VELUX Company Ltd. 01 848 8775		